

---

**Presidencia: Bulgaria****SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO PERMANENTE  
(511ª sesión plenaria)**

1. Fecha: Viernes 18 de junio de 2004

Apertura: 10.10 horas

Clausura: 13.25 horas

2. Presidente: Sr. I. Petrov  
Sr. Z. Radukov

El Presidente dio la bienvenida, en nombre del Consejo Permanente, al nuevo Representante Permanente de los Países Bajos ante la OSCE, Sr. D. Everts.

3. Temas examinados — Declaraciones — Decisiones:

Punto 1 del orden del día: DISCURSO DEL EXCMO. SR. VUK DRASKOVIC,  
MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE  
SERBIA Y MONTENEGRO

Presidente, Ministro de Asuntos Exteriores de Serbia y Montenegro,  
Irlanda-Unión Europea (en nombre también de los países candidatos Bulgaria,  
Rumania y Turquía) (PC.DEL/523/04), Estados Unidos de América  
(PC.DEL/530/04), Georgia (en nombre también de Azerbaiyán, Moldova y  
Ucrania), Noruega, Federación de Rusia, Canadá, Albania

Punto 2 del orden del día: DISCURSO DEL REPRESENTANTE PERSONAL  
DEL PRESIDENTE EN EJERCICIO SOBRE LA  
APLICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS II Y IV DEL  
ANEXO 1-B DEL ACUERDO MARCO GENERAL  
DE PAZ EN BOSNIA Y HERZEGOVINA,  
TENIENTE GENERAL CLAUDIO ZAPPULLA

Representante Personal del Presidente en ejercicio sobre la aplicación de los  
Artículos II y IV del Anexo 1-B del Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia  
y Herzegovina (CIO.GAL/51/04/Rev.1 OSCE+), Irlanda-Unión Europea

(en nombre también de los países candidatos Bulgaria, Rumania y Turquía) (PC.DEL/524/04), Estados Unidos de América (PC.DEL/529/04), Federación de Rusia, Croacia, Serbia y Montenegro, Bosnia y Herzegovina, Presidente

Punto 3 del orden del día: EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

- a) *Desminado por Uzbekistán de sus fronteras nacionales*: Uzbekistán (PC.DEL/521/04), Irlanda-Unión Europea (en nombre también de los países candidatos Bulgaria, Rumania y Turquía) (PC.DEL/525/04), Noruega, Canadá, Tayikistán, Kirguistán, Presidente
- b) *Actividades recientes de los Copresidentes del Grupo de Minsk*: Federación de Rusia (en nombre también de Francia y de los Estados Unidos de América)
- c) *Proyecto de ley sobre la despenalización de ciertos supuestos de difamación en Kirguistán*: Kirguistán (PC.DEL/517/04)

Punto 4 del orden del día: CENTRO DE LA OSCE EN EREVÁN

Jefe del Centro de la OSCE en Ereván (PC.FR/18/04 Restr.), Irlanda-Unión Europea (en nombre también de los países candidatos Bulgaria, Rumania y Turquía) (PC.DEL/526/04), Estados Unidos de América (PC.DEL/522/04), Canadá, Federación de Rusia, Armenia (PC.DEL/533/04 OSCE+), Presidente

Punto 5 del orden del día: CENTRO DE LA OSCE EN DUSHANBE

Jefe del Centro de la OSCE en Dushanbe (PC.FR/17/04 Restr.), Irlanda-Unión Europea (en nombre también de los países candidatos Bulgaria, Rumania y Turquía) (PC.DEL/527/04), Estados Unidos de América (PC.DEL/520/04), Canadá (en nombre también de Noruega), Federación de Rusia, Tayikistán, Presidente

Punto 6 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA A LA RECOMENDACIÓN PARA PRORROGAR EL MANDATO DEL ALTO COMISIONADO DE LA OSCE PARA LAS MINORÍAS NACIONALES

Presidente

**Decisión:** El Consejo Permanente adoptó la Decisión N° 611 (PC.DEC/611) relativa a la recomendación para prorrogar el mandato del Alto Comisionado de la OSCE para las Minorías Nacionales. El texto de la Decisión se adjunta al presente Diario.

Serbia y Montenegro, Presidencia

Punto 7 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA A LA PRÓRROGA DEL MANDATO DE LA MISIÓN DE LA OSCE EN SKOPJE PARA EVITAR LA PROPAGACIÓN DEL CONFLICTO

Presidente

**Decisión:** El Consejo Permanente adoptó la Decisión N° 612 (PC.DEC/612) relativa a la prórroga del mandato de la Misión de la OSCE en Skopje para evitar la propagación del conflicto. El texto de la Decisión se adjunta al presente Diario.

Punto 8 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA A LA PRÓRROGA DEL MANDATO DE LA MISIÓN DE LA OSCE EN MOLDOVA

Presidente

**Decisión:** El Consejo Permanente adoptó la Decisión N° 613 (PC.DEC/613) relativa a la prórroga del mandato de la Misión de la OSCE en Moldova. El texto de la Decisión se adjunta al presente Diario.

Punto 9 del orden del día: INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL PRESIDENTE EN EJERCICIO

- a) *Anuncio de la distribución del informe sobre las actividades del Presidente en ejercicio (CIO.GAL/55/04):* Presidente
- b) *Visita del Presidente en ejercicio a Belarús, 8 y 9 de junio de 2004:* Presidente
- c) *Visita del Presidente en ejercicio a Moldova, 21 y 22 de junio de 2004:* Presidente
- d) *Nombramiento de los jefes de misión de la OSCE en Bosnia y Herzegovina y en la Oficina de la OSCE en Bakú:* Presidente

Punto 10 del orden del día: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL

- a) *Reuniones del Secretario General en París, 16 y 17 de junio de 2004:* Director del Centro para la Prevención de Conflictos (SEC.GAL/140/04 OSCE+)
- b) *Participación del Secretario General en la reunión ministerial de la Organización de la Conferencia Islámica en Estambul:* Director del Centro para la Prevención de Conflictos
- c) *Supresión de la prima de peligrosidad respecto de la Misión de la OSCE en Kosovo:* Director del Centro para la Prevención de Conflictos

- d) *Academia de la OSCE en Bishkek*: Director del Centro para la Prevención de Conflictos
- e) *Avisos de vacantes para los puestos de Director de Gestión y Finanzas y Director de Recursos Humanos*: Director del Centro para la Prevención de Conflictos

Punto 11 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Cumbre de la Organización de Shanghai para la Cooperación, Tashkent, 16 y 17 de junio de 2004*: Uzbekistán (en nombre también de Kazakstán, Kirguistán y Tayikistán)
- b) *Publicación, por los Estados Unidos de América, de su informe de 2004 sobre la trata de personas*: Estados Unidos de América (PC.DEL/519/04)

4. Próxima sesión:

Martes 29 de junio de 2004, a continuación de la reunión del Comité Preparatorio que tendrá lugar a las 15.00 horas en la Neuer Saal



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.DEC/611  
18 de junio de 2004

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

**511ª sesión plenaria**

Diario CP N° 511, punto 6 del orden del día

**DECISIÓN N° 611  
RECOMENDACIÓN PARA PRORROGAR EL MANDATO DEL ALTO  
COMISIONADO DE LA OSCE PARA LAS MINORÍAS NACIONALES**

El Consejo Permanente,

Considerando que, de conformidad con la Decisión N° 2 de la Octava Reunión del Consejo Ministerial de la OSCE, el mandato del Sr. Rolf Ekéus, en su calidad de Alto Comisionado de la OSCE para las Minorías Nacionales, expirará el 30 de junio de 2004,

1. Pide a la Presidencia del Consejo Permanente que transmita al Presidente en ejercicio el proyecto de decisión del Consejo Ministerial relativa a la prórroga del mandato del Alto Comisionado de la OSCE para las Minorías Nacionales, tal y como figura en el documento MC.DD/1/04, de 8 de junio de 2004;
2. Recomienda al Consejo Ministerial que adopte dicha decisión mediante un procedimiento de consenso tácito.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.DEC/612  
18 de junio de 2004

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

**511ª sesión plenaria**

Diario CP N° 511, punto 7 del orden del día

**DECISION N° 612  
PRÓRROGA DEL MANDATO DE LA  
MISIÓN DE LA OSCE EN SKOPJE PARA EVITAR LA  
PROPAGACIÓN DEL CONFLICTO**

El Consejo Permanente,

Recordando la Decisión N° 582, de 18 de diciembre de 2003,

Decide prorrogar el mandato de la Misión de la OSCE a Skopje para evitar la propagación del conflicto hasta el 31 de diciembre de 2004.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.DEC/613  
18 de junio de 2004

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

**511ª sesión plenaria**

Diario CP N° 511, punto 8 del orden del día

**DECISION N° 613  
PRÓRROGA DEL MANDATO DE LA  
MISIÓN DE LA OSCE EN MOLDOVA**

El Consejo Permanente,

Recordando su Decisión N° 576, de 11 de diciembre de 2003,

Decide prorrogar el mandato de la Misión de la OSCE en Moldova hasta el 31 de diciembre de 2004.